

TUYAUX

N° 151|3|2023

Festival international d'orgue de Dudelange



5.-8.9.

Concerts publics du 9^e Concours international d'orgue de Dudelange



26.9

Suzanne Z'Graggen



14.10

5^e Nuit d'orgue de Dudelange « Rising Stars »
Lucile Dollat,
Sarah Kim,
Pavol Valasek

Nouveau CD



14.11

Thomas Ospital



Patronages



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Sponsors



Partenaires Media



Réseaux



luxembourgticket

KULTURPASS

LU^{EMBOURG}
LET'S MAKE IT HAPPEN

Impressum



Tuyaux est le bulletin de liaison de l'a.s.b.l. „Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ et le cahier-programme officiel du Festival international de musique d'orgue de Dudelange. Il est distribué gratuitement aux membres des Amis de l'Orgue Saint-Martin de Dudelange et aux Amis du Festival.

Tirage:

2.500
Parution trimestrielle
Numéro 151 (3/2023)
Septembre 2023 – 29^e année

Rédaction:

Alex Christoffel

Layout:

Stefan Hank

Impression:

IMPRIMERIE / CENTRALE



Edition du bulletin « Tuyaux »:

„Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ a.s.b.l.

Organisateur du Festival:

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

Contacts:

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange
14, rue des Fleurs L-3468 Dudelange
Tél. +352 51 94 48

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange

14, rue Nic Conrady L-3552 Dudelange
Tél. +352 51 56 62

info@orgue-dudelange.lu

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange sont affiliés à la FFAO (Fédération Francophone des Amis de l'Orgue)

Sommaire

- 4 Le mot du Président
- 6 Comité d'honneur du Festival / Conseils d'administration du Festival et des Amis de l'Orgue
- 7 Amis du Festival
- 8 Disposition de l'orgue
- 9 9^e Concours international d'orgue de Dudelange
- 16 Récital Suzanne Z'Graggen
- 20 5^e Nuit d'orgue de Dudelange « Rising Stars » : Lucile Dollat, Sarah Kim, Pavol Valasek
- 28 Récital Thomas Ospital
- 30 Nouveau CD « Orgues Nouvelles » du Concert final du 25 octobre 2022 du Concours européen de composition d'orgue de Dudelange
- 34 Infos pratiques : comment se rendre au festival d'orgue de Dudelange
Comment soutenir le Festival et les Amis de l'Orgue

Verso

Vorschau 2024 / Préavis 2024 Bruckner-Festspiele 2024

1824 **ANTON BRUCKNER** 2024
sämtliche Sinfonien

für Orgel bearbeitet von
Eberhard Klotz

Eglise St-Martin
Dudelange / Lux
Beginn jeweils um 20h00

Nr. 1, c-moll: Sa, 07.09.24 Natalya Abryutina, Lübeck	Nr. 5, B-Dur: Sa, 05.10.24 Alexander Kuhlo, München
Nr. 2, c-moll: Sa, 14.09.24 Mariya Khylo, Kiew	Nr. 6, A-Dur: Sa, 12.10.24 Markus Eichenlaub, Speyer
Nr. 3, d-moll: Sa, 21.09.24 Anna Spirina, Lausanne	Nr. 7, E-Dur: Sa, 19.10.24 Christian von Blohn, St. Ingbert
Nr. 4, Es-Dur: Sa, 28.09.24 Bernadetta Sunavska, München	Sinfonie Nr. 9, d-moll: Sa, 02.11.24 Thilo Muster, Basel
	Nr. 8, c-moll: Sa, 26.10.24 Hansjörg Albrecht, München

Illustration: Melissa Weiss-COK



Le mot du président

Du mardi 5 au samedi 9 septembre : 9^e édition du Concours International d'Interprétation d'Orgue. Une dernière édition ?

Le risque est là, au vu du record négatif que constitue le subside 2023 global reçu par le FIMOD de la part du Ministère de la Culture (subside inférieur à tous ses prédécesseurs, ne couvrant pas 15% du budget 2023 du FIMOD). Contraste peu harmonieux avec les beaux montants et augmentations des budgets du Ministère de la Culture et de bon nombre de ses institutions culturelles chouchoutées. Jusqu'en 2019 notre Concours recevait 8.000 € du Fonds Culturel National (FOCUNA), aide supprimée suite à un changement des critères d'intervention de ce dernier, mais encore partiellement compensée, en 2021, par une augmentation du subside annuel du Ministère de la Culture. Affaire à suivre ...

D'autant plus cordialement : Grand merci à nos sponsors fidèles, la Fondation Indépendance, l'entreprise Naturata, et, évidemment, la Ville de Dudelange, mais aussi les Amis de l'Orgue Luxembourg (AOL), sponsor du Prix du Public pour cette édition.

Comme les années précédentes, la Ville de Dudelange permet une clôture en beauté du Concours par la mise à disposition des locaux de l'Hôtel de Ville pour la cérémonie de remise des prix. Clôture toujours très appréciée par les candidat(e)s et les membres du jury venus de l'étranger !

Et une fois de plus : Un merci très vif à l'équipe des bénévoles assurant depuis de nombreuses années la logistique !

Le concours international, c'est d'abord presque une année de préparation par notre équipe bénévole : dossiers de présentation, promotion et publicité internationale, analyse et gestion des dossiers de candidature ... Ensuite, l'organisation des épreuves de sélection et des répétitions sur différents orgues des candidats, implique un tour de force logistique, requérant un roulement assuré par une quinzaine de bénévoles, se relayant du dimanche 3 septembre à midi au samedi 9 septembre à midi, avec des journées débutant vers 7 heures 30 le matin, et se termi-

nant après 23 heures. Équipe d'un dévouement hors du commun, à l'œuvre, pour certain(e)s, tous les 2 ans depuis 2007, donc 9 fois en presque 17 années !

Enfin, l'essentiel qui nous anime: Edition du Concours une fois de plus très prometteuse quant aux candidat(e)s et au jury prestigieux !

32 candidat(e)s admissibles à la clôture des inscriptions témoignent, une fois de plus, du succès international de notre compétition – et ce en dépit des circonstances défavorables. En effet, peu après le lancement, un problème informatique majeur est apparu, échappant à notre responsabilité et qui a failli compromettre la procédure d'inscription !

Les candidat(e)s seront évalués par un jury de choix : Président, **Daniel Roth**, titulaire du célèbre orgue de Saint-Sulpice à Paris et ayant inauguré l'orgue de la Philharmonie de Luxembourg en 2005, entouré des membres **Paul Breisch** (bien connu titulaire des deux orgues de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg, y ayant notamment inauguré le nouvel orgue symphonique Haupt-Rieger), **Zuzana Ferjenčíková** (soliste très appréciée du FIMOD en 2017 et régulièrement invitée comme membre des jurys de concours internationaux) et **Markus Eichenlaub** (titulaire des orgues de la cathédrale de Speyer (Spire), prix spécial et 1^{er} prix au "International Schnitger Organ Competition).

Place donc au plaisir d'assister au déploiement de cette bonne trentaine de jeunes talents sinon venus, du moins natifs de plusieurs continents, et se profilant en 3 séries d'épreuves-concerts couvrant l'ensemble du répertoire :

– Bach et Vierne (qualification : journée du mardi 5 septembre),

– Œuvres du 19^e et de la première moitié du 20^e siècle - donc essentiellement romantiques - (demi-finale : demi-journée du jeudi 7 septembre), enfin

– Œuvres au libre choix du finaliste, avec cependant au moins une œuvre pour orgue du Président du jury, **Daniel Roth** (au choix des candidat(e)s), pendant **la Finale, le vendredi 8 septembre** en soirée, au cours de laquelle sera également décerné un **Prix du Public**. Nous espérons donc vous voir nombreux comme auditeurs – et jury !

Le concours, en outre, est plus qu'une compétition. Grâce aux **masterclasses** offertes par les membres du Jury aux candidats les deux derniers jours, le concours présente en sus une **haute valeur pédagogique**, très appréciée par les candidats pour leur parcours de formation.

Après les jeunes aspirants, les récitals d'organistes confirmés et renommés :

– **Mardi le 26 septembre, Suzanne Z'Graggen** présentera un **récital thématique** intitulé « **LICHTERTANZ** », visant à emmener l'audience, suivant l'artiste, dans le monde fascinant de la musique d'orgue où lumière et son s'unissent en une danse harmonieuse. Organiste titulaire de la cathédrale Sankt-Ursen à Solothurn jusqu'en 2016, Suzanne Z'Graggen est actuellement notamment coordinatrice des études de musique d'église et enseignante d'orgue à la Haute école de musique de Lucerne, après avoir – précisons-le - commencé ses études par un **Premier Prix en 2002** auprès du regretté **Carlo Hommel** au **Conservatoire de Musique d'Esch-sur-Alzette** !

Des explications plus complètes sur cette soirée intéressante figurent aux pages 18-19 de ce Tuyaux.

– **Samedi le 14 octobre**, petit « festival dans le Festival » par la désormais traditionnelle 5^e « **Nuit d'Orgue de Dudelange** », qui sera cette année une nuit « **Rising Stars** », accueillant **Pavol Valasek, Sarah Kim** et **Lucile Dollat**.

Pavol Valasek, Sarah Kim et Lucile Dollat sont trois jeunes organistes lauréats chacun de différents conservatoires et concours dont vous trouverez le détail dans leurs biographies aux pages 22 à 27 de ce Tuyaux, et ayant étudié auprès des grands organistes de notre temps (Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Vincent Warnier, Zuzana Ferjenčíková, Monica Melcová ...). En conséquence le programme couvrira tout l'éventail du répertoire : Du baroque (D. Buxtehude), par les romantiques (F. Mendelssohn-Bartholdy) aux bien connus compositeurs des 19^e/20^e siècles évoluant du post-romantisme à la modernité (Vierne, Dupré, Demessieux, Howells, Glass), avec en plus, cerise sur le gâteau, par Sarah Kim une transcription par elle-même des Six Danses populaires roumaines de Béla Bartók !

Et le **mardi 14 novembre** la saison se terminera avec brio par le **récital de Thomas Ospital**, titulaire du grand orgue de l'église Saint-Eustache à Paris et, de 2016 à 2019, premier organiste en résidence à la Maison de la Radio à Paris. Au programme, des œuvres de grands maîtres français (Marcel Dupré, Jehan Alain, Pierre Pincemaille (regretté président du jury de notre Concours d'interprétation en 2015), mais aussi de la grande sonate pour orgue de Julius Reubke, élève de F. Liszt.

Avant de terminer, relevons avec gratitude le bel article publié par **Pascale ROUET**, membre du jury notre **Concours européen de composition** réalisé dans le cadre **d'Esch2022, Capitale Européenne de la Culture**, et rédactrice en chef de la revue « **Orgues Nouvelles** ». Grâce à son initiative et avec l'accord de la radio 100,7, l'enregistrement du concert des 7 œuvres primées a pu être publié sur un **CD délivré comme complément à tous les abonnés de la revue**.

Voilà, en attendant donc de nous revoir à l'occasion du Concours ou à l'un des concerts du cycle d'automne, nous tenons à souhaiter à tou(te)s nos lectrices et lecteurs une belle fin d'été et, pour ceux qui ont la chance de pouvoir en profiter, d'excellentes vacances !

Jean Éloi Olinger
Président

Comité d'honneur du Festival international d'orgue de Dudelange

Président: Erna Hennicot-Schoepges

Président d'honneur: Fernand Wagner

Organistes

Martin Bambauer (Trier) ■ Philippe Delacour (Metz) ■ Thierry Escaich (Paris) ■ Jean Ferrard (Bruxelles)
Naji Hakim (Paris) ■ Bernhard Leonardy (Saarbrücken) ■ Pierre Nimax jun. (Luxembourg)
Ben van Oosten (Den Haag) ■ Pascale Rouet (Charleville-Mézières) ■ Wolfgang Seifen (Berlin)
Josef Still (Trier) ■ Alain Wirth (Luxembourg)

Membres

Mars di Bartolomeo ■ Xavier Bettel ■ Guy Arendt ■ Dan Biancalana
Henri Ahlborn ■ Jean Back ■ François Biltgen ■ Pierre Bley ■ Alex Bodry ■ Pierre Cao ■ Guy Dockendorf
Christoph Martin Frommen ■ Robert Garcia ■ Stephan Gehmacher ■ Germaine Goetzinger ■ Fred Harles
Jean-Paul Hoffmann ■ Jean Hoss ■ Candace Johnson ■ Louis Karmeyer ■ Bob Krieps ■ Paul Lesch ■ Didier Maes
■ Marc Meyers ■ Octavie Modert ■ Pierre Mores ■ Alex Mullenbach ■ Maggy Nagel ■ Eugène Prim
■ Viviane Reding ■ Georges Santer ■ Jacques Santer ■ Chanoine hon. Mathias Schiltz ■ Jean Spautz ■ Bruno Thérêt
Jeannot Waringo ■ Fernand Weides ■ Jean Wenandy ■ Damien Wigny ■ Léon Zeches ■ Roby Zenner (t)

Comité d'organisation du Festival international d'orgue de Dudelange

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

en collaboration avec Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange a.s.b.l.

Paroisse Saint-Martin de Dudelange – Ville de Dudelange



Conseil d'administration

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 2002 par les institutions partenaires de la rénovation de l'orgue, à savoir le Ministère de la Culture, la Ville de Dudelange et la Paroisse Saint-Martin de Dudelange secondée par les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, l'a.s.b.l. „Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange“ est l'organisateur responsable du Festival international d'orgue de Dudelange et du Concours bisannuel international d'orgue de Dudelange.

Jean Éloi Olinger, président

Pierre Nimax jr., directeur artistique

Alessandro Urbano, conseiller artistique

Paul Braquet, trésorier

Dan Cao, membre

Eugène Chelius, secrétaire

Alex Christoffel, secrétaire des publications

Membres Honoraires

Jacques Dondelinger, président honoraire

Adrien Meisch (t), vice-président honoraire

Membres

Sylvie Andrich-Duval, députée honoraire ■ **Dan Biancalana**, député-maire ■ **Serge Eberhard** ■ **Erna Hennicot-Schoepges**, présidente du Comité d'honneur du Festival ■ **Paul Lesch**, directeur du CNA ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Pol Schmoetten**, Ancien commissaire à l'enseignement musical ■ **Loris Spina**, Échevin ■ **Fernand Wagner**, président honoraire du Comité d'honneur



Direction administrative

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 1988 pour rénover et mettre en valeur l'orgue de Dudelange, l'a.s.b.l. « Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange » assure depuis 2003 la direction administrative et technique du Festival d'Orgue de Dudelange et continue à encourager les jeunes talents et à promouvoir l'orgue de l'église de Dudelange par l'enregistrement de CDs.

Paul Braquet, président et trésorier

Hubert Braquet, vice-président

Eugène Chelius, secrétaire

Membre Honoraire

Jacques Dondelinger, président honoraire

Organistes membres du comité

Pierre Nimax jun.

Thierry Hirsch

Jean-Marie Laures

François Theis

Alessandro Urbano

Membres

Alex Christoffel ■ **Martine Deprez** ■ **Triny Kirt-Meyer** (dél. de la Chorale St-Martin) ■ **Johnny Oestreicher** ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Norbert Sadler** ■ **Léon Weber** ■ **André Wolter** (assistant pastoral).

Amis du Festival

Mécènes

- Amitiés Italo-luxembourgeoises, Esch-sur-Alzette
- Anonyme
- Franco Avena, Niederanven
- Germaine et Charles Berg-Goetzinger, Luxembourg
- Jacqueline et Jean-Marie Bodé, Roedgen
- Marguy et Paul Braquet-Schalz, Dudelange
- Banque Bil, Luxembourg
- BGL-BNP Paribas, Luxembourg
- Marthe et Ady Christoffel-Heinen, Dudelange
- Cottage Hotel-Restaurant, Dudelange
- Paul Dahm, Luxembourg
- Martine Deprez, Dudelange
- Ianthe et Jacques Dondelinger, Dudelange
- Sylvie Duval, Dudelange
- Claudine et André Feiereisen, Dudelange
- Colette Flesch, Luxembourg
- Georges Helminger-Faber, Bertrange
- Marie-Paule Hippert, Dudelange
- Louis Karmeyer, Dalheim
- Paul Kayser, Keispelt
- Triny Kirt-Meyer, Dudelange
- Claude Krier-Peters, Bertrange
- Paul Mertz, Luxembourg
- Marie-Reine et Pierre Nimax Jun., Strassen
- Jean-Eloi Olinger, Luxembourg
- Monique Rehlinger-Molitor, Dudelange
- Dr. Didier Richard-Hamer, Luxembourg
- Abbé Edmond Ries, Curé Doyen Bettembourg
- Edith Schmitt-Feltgen, Dudelange
- Marie Siedler-Thill, Tétange
- Bruno Thérêt, Luxembourg
- Léon Weber, Alzingen
- Alain Wirth, Luxembourg
- Jean Marie Zahlen, Itzig

Donateurs

- Restaurant Amarcord, Dudelange
- Les Amis de l'Orgue Luxembourg
- Edmée Anen, Dudelange
- Guy Arendt, Béréldange
- Rose Barnich-Daubenfeld, Dudelange
- Marianne Bausch-Koenig, Luxembourg
- François Biltgen, Esch-sur-Alzette
- Alex Bodry, Dudelange
- Dr. Carlo Breier, Grevenmacher
- Emilie Breisch-Hartert, Rumelange
- Eugène Chelius-Payal, Dudelange
- Alex Christoffel, Dudelange
- François Colling-Kersch, Esch-sur-Alzette
- Robert Dondelinger, Heisdorf
- Marguerite Dumont, Dudelange
- Abbé Francis Erasmy, Echternach
- Pierre Fattebene, Dudelange
- René Felten, Niederanven
- Patrick Feltgen, Sprinkange
- Viviane et Norbert Feltgen - Kauth, Hunsdorf
- Maddy Forty, Dudelange
- François Freichel-Krier, Luxembourg
- Pierre Gerges, Pontpierre
- Jean-Marie Gieres-Wiltzius, Luxembourg
- Thierry Glaesener-Lentz, Luxembourg
- Romaine Goergen, Dudelange
- Ernestine Gretsches, Luxembourg
- Marcelle Heisten-Schanen, Luxembourg
- Marie-José Hengesches, Troisvierges
- Erna Hennicot-Schoepges, Bereldange
- Andrée Hentgen-Theisen, Bridel
- Paul Hilbert, Lintgen
- Justine Jacqué-Gasper, Ehlang-sur-Mess
- Jos. Jung, Waldbredimus
- Monique Kayser-Morheng, Luxembourg
- Elisabeth Kieffer, Ehnen
- Maisy Kieffer, Dudelange
- Nico Klein, Oetrange
- M et Mme Jean-Claude Koenig-Fourmann, Troine
- Manuel Koenig-Zahlen, Itzig
- Yves Kohn, Luxembourg
- Carlo Krieger-Loos, Dudelange
- Sylvie et Maurice Kugeler-Schalz, Dudelange
- Lucie Lang, Heisdorf
- Marie-Paule et Raymond Lehnert, Dudelange
- José Leiner, Dudelange
- Josée Lorsché, Noertzange
- Joseanne Loutsch-Weydert, Bridel
- Romain Ludwig, Tétange
- Pascal et Gabrielle Massard-Wehrle, Bertrange
- Me. Pierre Metzler, Luxembourg
- Tom Metzler, Luxembourg
- Catherine Meyers, Dudelange
- Jules Müller-Grégoire, Dudelange
- Optique Clement & Grassini, Dudelange
- Elisabeth et Jean Petit-Dondelinger, Moutfort
- Josette et Massimo Reggi, Dudelange
- Nicolas Richard-Hruza, Differdange
- Norbert Sadler, Dudelange
- Marie-Thérèse Sadler-Jans, Dudelange
- Georges Santer, Paris
- Chanoine hon. Mathias Schiltz, Luxembourg
- Doris et Pol Schmoetten, Boevange-sur-Attert
- Émile Schoetter, Kayl
- Dean Spielmann, Luxembourg
- Jean-Claude Sunnen-Wolff, Luxembourg
- Syndicat d'Initiative et de Tourisme, Dudelange
- Union Gran-Duc Adolphe, Luxembourg
- Union Saint-Pie X, Luxembourg
- Me. Jean-Joseph Wagner, Luxembourg
- Fernand Wagner-Henricy, Luxembourg
- Guy Wolter-Meysembourg, Luxembourg
- Léon Zeches, Luxembourg

Disposition de l'orgue de Dudelange



Stahlhuth 1912 / Jann 2002

Grand orgue	Positif expressif	Récit expressif	Clavier bombarde	Accouplements
Prinzipal 16'	Bordun 16'	Quintatön 16'	Bombarde en chamade 16'	P/I; I/P; II/P; III/P; IV/P;
Bordun 16'	Gamba 16'	Geigenprinzipal 8'	Trompette en chamade 8'	Super I/P; Super II/P;
Majorprinzipal 8'	Prinzipal 8'	Flûte harmonique 8'	Tromp. en chamade 5 1/3'	Super III/P;
Minorprinzipal 8'	Seraphon Flöte 8'	Violine 8'	Clairon en chamade 4'	II/I; III/I; IV/I; Sub II/I;
Seraphon Gedackt 8'	Gamba 8'	Unda maris 8'		Super II/I; Sub III/I;
Fugara 8'	Vox coelestis 8'	Zartgedackt 8'		Super III/I; III/II; IV/II;
Gemshorn 8'	Quintatön 8'	Salicional 8'		II; Sub III/II; Super III/III; IV/III
Rohrflöte 8'	Lieblichgedackt 8'	Octav 4'		
Quinte 5 1/3'	Octav 4'	Rohrflöte 4'		
Octav 4'	Flauttraverso 4'	Fugara 4'		
Flûte harmonique 4'	Gamba 4'	Flageolet 2'		sommiers à pistons
Terz 3 1/5'	Nasard 2 2/3'	Progr. harm. 3-5fach 2 2/3'		traction électropneumatique
Quinte 2 2/3'	Quintgamba 2 2/3'	Bombarde 16'		Tremolo: I, II, III
Octav 2'	Piccolo 2'	Trompette harmonique 8'		4995 combinaisons
Terz 1 3/5'	Gamba 2'	Basson Hautbois 8'		interface MIDI
Großmixtur 3-4 fach 2 2/3'	Tierce 1 3/5'	Oboe 8'		Replay-system
Mixtur 4-5 fach 2'	Terzgamba 1 3/5'	Vox humana 8'		5261 tuyaux
Bombarde 16'	Plein-jeu 5-6 fach 2 2/3'	Clairon harmonique 4'		72 jeux (94 rangs)
Trompette 8'	Cor anglais 16'			6 extensions
Horn 8'	Tuba mirabilis 8'			4 transmissions
Clairon 4'	Trompette 8'			
	Clarinette 8'			

Concours International d'Orgue de Dudelange

9^e édition depuis 2007



Jury 2023

Daniel Roth (Paris), Président
Paul Breisch (Luxembourg)
Markus Eichenlaub (Speyer)
Zuzana Ferjenčíková (Rotterdam)

Prix 2023

1er Prix: 5.000 € plus concert Festival 2024
2e Prix de la Fondation Indépendance: 2.500 €
3e Prix: 1.250 €
Prix du Public par Les Amis de l'Orgue Luxembourg : 750 €
Primes de finaliste
 (pour finalistes autres que 1^{er}, 2^e et 3^e Prix): 500 €

Limite d'âge des candidats

Né(e) après le 1^{er} septembre 1988, donc moins de 35 ans.

Organisation

Ce concours a débuté en 2007 comme un projet de « Luxembourg et Grande Région – capitale européenne de la Culture 2007 ». Le concours de 2023 en est à sa 9^e édition.

Chef de projet et organisation 2023

Le concours est organisé par le FIMOD, Festival International de Musique d'Orgue Dudelange, a.s.b.l avec le soutien par une équipe ad hoc de bénévoles.

Participants

Plus de 30 candidat.es se sont inscrits, de 14 nationalités différentes (allemande, américaine, australienne, belge, canadienne, chinoise, coréenne, française, hongroise, japonaise, luxembourgeoise, russe, suisse et tchèque) et résidant dans 9 pays différents (Allemagne, Australie, Belgique, États-Unis, France, Hongrie, Luxembourg, Roumanie et Suisse). Leur âge moyen est de 26 ans, le plus jeune ayant 18 ans et le plus âgé ayant 34 ans.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Le jury du concours 2023



Daniel Roth (Paris), Président

Formé e.a. par Maurice Duruflé, Rolande Falcinelli et Marie-Caire Alain, il est lauréat de cinq Premiers Prix au Conservatoire National Supérieur de Paris et de plusieurs concours et compte parmi les organistes, compositeurs et pédagogues les plus renommés. En 1971, il remporte le Premier Grand Prix de Chartres en interprétation et improvisation. En 1963, il devient, à l'âge de 20 ans, suppléant de Rolande Falcinelli au grand orgue de la Basilique du Sacré-Coeur de Montmartre à Paris avant de devenir titulaire du même orgue en 1973. Depuis 1985, il est titulaire du célèbre orgue de Saint-Sulpice à Paris, où il succède à Charles-Marie Widor, Marcel Dupré et Jean-Jacques Grunenwald. En 2005, il a inauguré le nouvel orgue de la Philharmonie de Luxembourg pour lequel il a été conseiller artistique. Il est Chevalier de la Légion d'Honneur, Officier des Arts et Lettres et Honorary Fellow of the Royal College of Organists de Londres. En 2009, il a obtenu la Grande Croix Albert Schweitzer pour ses services à l'art. En 2015, il est distingué « International performer of the year » du New York Chapter of the American Guild of Organists et, en 2020, par la Royal College of Organists Medal à Londres.



Paul Breisch (Luxembourg)

Sept Premiers Prix au Conservatoire Supérieur de Musique de Paris (classes de Michel Bouvard, Olivier Latry, Thierry Escaich et Loïc Mallié). 1999 : lauréat du Concours International d'Orgue "André Marchal" de la Ville de Biarritz. Depuis 2003, il est professeur d'orgue au Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette et depuis 2006, il est – en succession de Carlo Hommel - organiste titulaire aux deux orgues (orgue classique Westenfelder et orgue symphonique Haupt-Rieger) de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg.



Markus Eichenlaub (Speyer)

Markus Eichenlaub est organiste de la cathédrale de Spire depuis 2010. À Hambourg et à Stuttgart, il a étudié la musique d'église et l'orgue avec Pieter van Dijk et Jon Laukvik, entre autres. De 2000 à 2010, il a enseigné comme professeur d'orgue à l'Université Folkwang d'Essen. Il enseigne à l'Université de musique de Sarrebruck depuis 2019. En tant qu'organiste de la cathédrale de Limburg (1998-2010), il a interprété les oeuvres pour orgue de Bach en 2000. En 2012, il a interprété toutes les symphonies pour orgue de Widor à la cathédrale de Spire et en 2022 les oeuvres pour orgue de Franck. Il a reçu un prix spécial avec le 1er prix au "International Schnitger Organ Competition".



Zuzana Ferjenčíková (Rotterdam)

Après des études à Bratislava et à Vienne, l'organiste, pianiste et compositrice slovaque a surtout été marquée par ses études et sa collaboration avec Jean Guillou. Lauréate de plusieurs concours, elle a été, en 2004, la première femme à remporter le Premier Prix au Concours international d'improvisation à l'orgue de Haarlem (Pays Bas). Elle est régulièrement invitée comme membre du Jury de concours internationaux. Depuis 2021, elle est professeur d'orgue à la Codarts University of Music à Rotterdam.

Les membres du jury de 2007 à 2021

Présidents

- 2007 Ben Van Oosten
- 2009 François-Henri Houbart
- 2011 Thierry Escaich
- 2013 Jane Parker-Smith (Interprétation), Wolfgang Seifen (Improvisation)
- 2015 Bernhard Haas (Interprétation), Pierre Pincemaille (Improvisation)
- 2017 Iveta Apkalna
- 2019 Bernard Focroulle
- 2021 Hans-Ola Ericsson

Membres (par ordre alphabétique)

Martin Bambauer (2015), Paul Breisch (depuis 2019), Philippe Delacour (2007-2013), Kay Johannsen (2019), Jisung Kim (2023), Véronique Le Guen (2021), Bernhard Leonardy (2007-2013), Matthias Maierhofer (2021), Monica Melcova (2019), Benoît Mernier (2015), Lionel Rogg (2019), Andreas Rothkopf (2019), Pascale Rouet (2015), Marek Stefanski (2013), Josef Still (2009), Joris Verdin (2011), Alain Wirth (2007-2017), Daniel Zaretsky (2011).

Dudelange, Église Saint-Martin
Du mardi 5 au vendredi 8 septembre

Calendrier des épreuves publiques

Mardi, 5 septembre de 8h00 à 18h00

Épreuve de qualification

Programme au choix des candidats comprenant :

- une œuvre extraite des « Pièces en style libre, op. 31 » de Louis Vierne
- des œuvres de J. S. Bach, dont obligatoirement une pièce en trio
Durée : 10 à 12 minutes maximum par candidat

Jeudi, 7 septembre de 10h00 à 17h00

Demi finale

- Programme entièrement au choix des candidats portant sur le répertoire du 19^e et 1^{re} moitié du 20^e siècle (1800-1950)
Durée : entre 20 et 25 minutes maximum par candidat

Vendredi, 8 septembre de 19h30 à 22h30

Finale – Concert public

Programme

- entièrement libre au choix des candidats
- avec obligatoirement une œuvre de Daniel Roth

**Proclamation des résultats et Cérémonie de remise des Prix:
Hôtel de Ville de Dudelange vers 23h00**



Entrée libre

Notes pour le Prix du Public

Le public choisira son favori pour le Prix du Public en cochant le numéro du candidat sur la fiche distribuée au début de la finale et remise à la fin de l'épreuve du dernier candidat.

Oeuvres de Daniel Roth pour la finale

Le programme pour la finale est entièrement libre au choix du candidat, sauf que chaque finaliste doit obligatoirement intégrer dans son programme une oeuvre ou un mouvement d'une oeuvre parmi la sélection suivante.

Titre	Editeur / Disponibilité sur CD	Durée
Artizarra Fantaisie sur un chant populaire basque pour la fête de l'Épiphanie pour grand orgue Commande du Festival de musique de San Sebastian	Schott ED 9501 CD JAV 130, Stephen Tharp, grand orgue de St-Sulpice CD Motette 13541, Markus Lehnert à St-Sulpice	10'
Fantaisie fuguée sur Regina Caeli pour grand orgue	Schott ED 20062 CD JAV 153 par Daniel Roth, National Cathedral, Washington DC CD Motette 13541, Markus Lehnert à St-Sulpice	9'
Livre d'orgue pour le Magnificat Premier recueil : 1a Magnificat 1b. Et exsultavit 5'55 2. Quia respexit 4'15 3. Quia fecit 2'30 4. Et misericordia 4'40 5. Fecit potentiam 4'10 Deuxième recueil : 6. Deposuit 3'10 7. Esurientes 5'25 8. Suscepit 9. Sicut locutus est 3'30 10. Gloria 5'10 Hommage au Facteur d'orgues Aristide Cavallé-Coll commande de K. Starr (Boston)	Association Boëllmann-Gigout : Nanon Bertrand : smf19@publimuses.com CD Priority – PRCD767 : 1a,1b,4,10, par D.Roth à St-Sulpice CD JAV : 2, 6, par D.Roth à St-Ouen – Rouen	5'55 4'15 2'30 4'40 4'10 3'10 5'25 3'30 5'10
Pour la nuit de Noël pour grand orgue 1. Prélude, 4'00 2. Communion, 5'00 3. Postlude, 6'40 commande de K. Starr, organiste à Boston	A. Leduc 28 819 CD Motette 13541, Markus Lehnert à St-Sulpice	4'00 5'00 6'40
Hommage à César Franck pour grand orgue commande de la ville d'Ingolstadt 1990	A. Leduc 28 814 CD Motette 13541, Markus Lehnert à St-Sulpice	16'
Triptyque – Hommage à Pierre Cochereau pour grand orgue I. Prélude 4'30 II. Andante 5'00 III. Toccata 4'30 commande de la ville d'Ingolstadt 1995	A. Leduc 29 072 DVD « La Tradition de Saint-Sulpice » Christina Harmon, Dallas, Texas 1998, distribution: Organ Historical Society USA CD Sophie-Véronique Choplin, Grand-Orgue de St-Sulpice, Disques Festivo	4'30 5'00 4'30
Final Te Deum pour grand orgue	Bärenreiter BA 8068 * CD Priority records PRCD 643, 1998 John Scott, Mander organ St-Ignatius Loyola, New York CD IFO 00086 « La Tradition de St-Sulpice » Daniel Roth au grand orgue de St-Sulpice	8'20
Joie, Douleur et Gloire de Marie pour grand orgue	Novello 01 0230 *	ca 9'
Die Liebe... ein Feuer ! – La Pentecôte pour le cinquantième des 4 orgues du Münster de Freiburg-Breisgau, 1re audition par le compositeur le 15 septembre 2015	Delatour Merlin: Organistes alsaciens vol. 32	ca 14'

Le palmarès du concours 2007–2021 et le parcours ultérieur des lauréats

Jens AMEND (Allemagne)	
2009 : 1 ^{er} Prix en interprétation	Concertiste international Depuis 2012 : Directeur artistique „Internationale Klosterkonzerte im Kloster Haina“
Camille BLOCHE (France)	
2013 : 3 ^e Prix en interprétation	2014 : Licence en musicologie à l'université de la Sorbonne
Gerben BUDDING (Pays Bas)	
2013 : Prix du Public en improvisation	Depuis 2016 : Stadsorganist Gronichem
Daria BURLAK (Russie/Allemagne)	
2017 : 1 ^{er} Prix et Prix du Public	2018 : 2 ^e Prix d'interprétation du Grand Prix de Chartres
David CASSAN (France)	
2011 : 3 ^e Prix en improvisation 2013 : 2 ^e Prix (ex aequo) en improvisation 2013 : 2 ^e Prix et Prix du Public en interprétation	2012 : grand prix international Jean-Louis-Florentz de l'académie des Beaux-Arts (France), 2012 : 1 ^{er} Prix Concours Pierre Pincemaille 2013 : Grand prix d'improvisation, Prix du Public, improvisation et interprétation, Prix Exceptionnel « Richard Wagner », Prix Spécial pour la meilleure interprétation d'une pièce française et le Prix Spécial pour la meilleure improvisation sur un chant basque au Concours André Marchal à Biarritz 2013 : 1 ^{er} Prix du Concours Boëllmann-Gigout de la Ville et du Conservatoire de Strasbourg 2013 : 1 ^{er} Prix du Concours Westfalen Impro 5 2013 : 1 ^{er} Prix du Concours de Schwäbisch Gmünd 2014 : 1 ^{er} Prix du Concours de Haarlem (Pays-Bas) 2015 : 1 ^{er} Prix du Concours de St. Albans (Angleterre) 2016 : 1 ^{er} Prix et Prix du Public du Grand Prix de Chartres
Lukas EULER (Allemagne)	
2021 : 3 ^e Prix ex aequo	2021 : Lauréat au Kurt-Boßler-Organwettbewerb Freiburg
Johannes FANKHAUSER (Suisse)	
2011 : Prix du Public (ex aequo) en improvisation	Nov. 2011 : Prix du Public et Distinction du Jury au Concours Westfalen-Impro 4
Paul GOUSSOT (France)	
2007 : 1 ^{er} Prix en improvisation	2007 : Nommé, sur concours, titulaire du grand orgue historique Dom Bedos de Celles de l'ancienne abbatale Sainte-Croix de Bordeaux 2009 : First Young Artist in Residence à la Cathédrale de New Orleans 2011 : 1 ^{er} Prix du Concours de St. Albans 2012 : 1 ^{er} Prix du Concours de Haarlem
Martin GREGORIUS (Pologne)	
2015 : 3 ^e Prix en improvisation	2016 : 1 ^{er} Prix du Concours Westfalen Impro 6 2017-2018 : Organist in Residence au Sapporo Concert Hall (Japon)
Sujee HA (Corée du Sud/Allemagne)	
2017 : 3 ^e Prix ex aequo	

Hans HOUTMAN (Pays Bas)	
2007 : 3 ^e Prix en interprétation	2008 : 1 ^{er} Prix Hermann-Schroeder-Preis Trier 2017: Organiste à la Oude Kerk Voorburg
Ami HOYANO (Japon)	
2015 : 1 ^{er} Prix en interprétation	2017 : Invitée au nouvel orgue de Radio France à Paris
Tomoe INOMATA (Japon)	
2019 : 2 ^e Prix et Prix du Public	2020 : 2 ^e Prix Concours Pierre de Manchicourt (Saint-Omer)
Cyprian JAGIELLO (Pologne)	
2007 : 2 ^e Prix en interprétation	2007: „Preis der Johannes Gutenberg Universität Mainz“ Depuis 2008 : professeur à l'académie de musique de Cracovie.
Michael KAPSNER (Allemagne)	
2009: 3 ^e Prix en improvisation	Depuis 2004 : professeur à la Hochschule für Musik Franz Liszt à Weimar 2016 : Membre du Jury du concours de Herford
Paul KAYSER (Luxembourg)	
2007 : 2 ^e Prix et Prix du Public en improvisation	Organiste-titulaire de la Basilique d'Echternach
David KIEFER (Allemagne)	
2021 : 2 ^e Prix	2022 : 1 ^{er} Prix au « Prix international d'orgue Boëllmann-Gigout » Strasbourg
Ulrich KLEMM (Allemagne)	
2009 : Prix du Public en improvisation	Cantor, organiste ; Directeur artistique du Festival de Schorn-dorf
Alessandro LA CIACERA (Italie)	
2009 : 3 ^e Prix en interprétation	2009 : 1 ^{er} Prix du Concorso internazionale di Interpretazione organistica « Città di Ovada ».
Geerten LIEFTING (Pays Bas)	
2015 : 2 ^e Prix en improvisation	2015 : 1 ^{er} Prix du Concours de Schwäbisch Gmünd 2016 : 1 ^{er} Prix du Concours de Haarlem
Baptiste Florian MARLE-OUVRARD (France)	
2007 : 3 ^e Prix en improvisation 2009 : 2 ^e Prix en improvisation 2009 : 2 ^e Prix et Prix du Public en interprétation 2011 : 1 ^{er} Prix et Prix du Public (ex aequo) en improvisation	2009 : 1 ^{er} Prix et Prix du Public du Concours de Leipzig 2011 : Lauréat du Concours Tariverdiev à Kaliningrad 2012 : 2 ^e Prix (ex aequo) et Prix du Public du Grand Prix de Chartres (Grand-Prix non décerné) 2013 : Prix Clarence Snyder du Concours de Longwood Gardens 2015 : Nommé, sur concours, organiste-titulaire de Saint-Eustache à Paris
Johannes MAYR (Allemagne)	
2009 : 1 ^{er} Prix en improvisation	2011 : Organiste-titulaire de la Cathédrale St. Eberhard de Stuttgart 2009 : Professeur à la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart 2015: Kirchenmusikdirektor à la même Hochschule
Virgile MONIN (France)	
2011 : 1 ^{er} Prix en interprétation	2011 : Grand prix international Jean-Louis-Florentz de l'académie des Beaux-Arts (France)

Stéphane MOTTOUL (Belgique)	
2015 : 1 ^{er} Prix et Prix du Public en improvisation 2015 : 3 ^e Prix en interprétation	2016 : Prix Hubert Schoonbroodt Depuis 2018 : Organiste Universitätskirche Freiburg i. Br. 2020 : Nommé par concours international organiste-titulaire de la Hofkirche Luzern
Ae Shell NAM (Corée du Sud)	
2019 : 3 ^e Prix	
Aleksandr NOVOSELOV (Russie)	
2011 : 3 ^e Prix en interprétation	2016 – 2017 : Manhattan School of Music
Seemun OH (Corée du Sud)	
2015 : Prix du Public en interprétation	2016 : 2 ^e Prix au Concours international de la ville d'Avray
Sunghyun PARK (Corée du Sud)	
2021 : 3 ^e Prix ex aequo	
Laura SCHLAPPA (Allemagne)	
2021 : 1 ^{er} Prix et Prix du public	2022 : 1 ^{er} Prix au Concours international d'orgue « Petr Eben » à Opava (Rép. Tchèque)
Markéta SCHLEY-REINDLOVA (Tchéquie)	
2007 : 1 ^{er} Prix et Prix du Public en interprétation	2009 : CD pour le label Ambiente enregistré à Dudelange
Christoph SCHOENFELDER (Allemagne)	
2013 : 2 ^e Prix (ex aequo) en improvisation	2013 : 1 ^{er} Prix au 4 ^e Concours Arthur-Piechler de Landau 2021 : Professeur à la Hochschule für Musik und Theater München 2023 : Organiste-titulaire Cathédrale Sankt Gallen et directeur artistique Internationale Domorgelkonzerte Sankt Gallen
Anna SCHORR (Russie)	
2011 : 2 ^e Prix et Prix du Public en interprétation	2012: Förderung als Pianistin durch Jehudi Menuhin „Live Music Now“ e. V.
Anastasia STAHL (Suisse/Russie, 2019 Anastasia Kovbyk)	
2019 : 1 ^e Prix	Depuis 2020 : Organiste-titulaire Stadtkirche Lenzburg (CH) 2021 : Deux Prix du Public au Canadian International Organ Competition
Daniel STRZADALA (Pologne)	
2017 : 3 ^e Prix ex aequo	2018 : 3 ^e Prix au 5 ^e Alexander Goedicke Organists' Competition, Moscou
Hayung YANG (Corée du Sud)	
2013 : 1 ^{er} Prix en interprétation	Depuis 2014: Organiste-titulaire de l'orgue de l'église Namdaemoon à Séoul
Sul Bi Yi (Corée du Sud)	
2015 : 2 ^e Prix en interprétation	2016: 2 ^e Prix au Concours international „Orgel-Wettbewerb um den Bachpreis der Landeshauptstadt Wiesbaden“ 2016: 1 ^{er} Prix au Concours Joseph Gabriel Rheinberger 2016-2019 : Organiste-titulaire de l'orgue de l'abbaye d'Andechs Depuis 2018 : enseignante à la Hochschule für Musik und Theater München



Suzanne Z'Graggen

Nach einem „Premier Prix“ 2002 bei Carlo Hommel am Conservatoire de Musique d'Esch-sur-Alzette studierte Suzanne Z'Graggen an den Musikhochschulen Luzern und Bern sowie an der Universität Bern und errang das Konzertdiplom Orgel bei Prof. Michael Radulescu an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien.

Nach ihrer Tätigkeit von 2008 bis 2016 als Domorganistin der Sankt-Ursen-Kathedrale in Solothurn wechselte sie 2015 nach Luzern als hauptverantwortliche Kirchenmusikerin der Jesuitenkirche Luzern und an die Hochschule für Musik Luzern, wo sie als Stabstellenleiterin, Studienkoordinatorin Kirchenmusik und Orgeldezantin tätig ist.

Suzanne Z'Graggen studierte an den Musikhochschulen Luzern und Bern (Kirchenmusik A-Diplom, Lehr- und Solistendiplom Orgel), an der Universität Bern (Gymnasiallehramt im Fach Musik), an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien in der Konzertklasse von Prof. Michael Radulescu (Konzertdiplom Orgel). Wertvolle weitere Impulse durfte sie von Carlo Hommel, Domorganist und Orgelprofessor in Luxemburg erhalten.

Von 2008 bis 2016 war sie als Domorganisten der St.-Ursen-Kathedrale Solothurn tätig und dort künstlerische Leiterin der „Orgelkonzerte Solothurn“ und der Konzertreihe „Orgel um 12“.

An der Hochschule für Musik Luzern ist Suzanne Z'Graggen als Stabstellenleiterin, Studienkoordinatorin Kirchenmusik und Orgeldezantin tätig. Seit September 2015 ist sie zudem hauptverantwortliche Kirchenmusikerin der Jesuitenkirche Luzern. Eine rege Konzerttätigkeit als Orgelsolistin und Begleiterin kammermusikali-

scher Formationen ergänzen diese Bereiche.

2002 erhielt Suzanne Z'Graggen den „Premier Prix d'Orgue“ vom Conservatoire de Musique Esch (Luxemburg). Sie ist Preisträgerin des „Friedlwald-Wettbewerbs“ (2004) und Gewinnerin des „Musik-Studienpreises“ des Migros-Kulturprozent und der Ernst-Göhner-/Hans-Schaeuble-Stiftung (2005 und 2006). In den Jahren 2005, 2006 und 2007 wurde ihr der „Musikpreis Madelaine de Blaireville“ Wien zuerkannt. 2007 erhielt sie von der Kiefer-Hablitzel-Stiftung und dem Schweizerischen Tonkünstlerverein den Musikpreis. 2012 wurde ihr von der Regiobank Solothurn ein Anerkennungs- und Förderpreis zugesprochen.

Dudelange
Église Saint-Martin

Mardi
20h15

26.9

Récital d'orgue

Suzanne Z'Graggen

LICHTERTanz

Sverre Eftestøl (*1952)

Präludium in C-Dur (2'30)

- Prolog
- Legende
- Toccata

Egil Hovland (1924–2013)

Lux Aeterna

Emma Lou Diemer (*1927)

Fiesta

Signe Lindeman (1895–1974)

Passacaglia og Fuge

Just R. Lindeman (1822–1894)

Variasjoner

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Passacaglia c-Moll BWV 582

Waldemar Åhlén (1894–1982)

Sommarpsalm

Mons Leidvin Takle (*1942)

Blues Toccata

Visualisation sur grand écran par
le «Live-Video-Team»

Prévente: 12 €
sur luxembourgticket, ticket-regional.de et www.orgue-dudelange.lu

Caisse du soir: 15 €
Membres des Amis de l'Orgue 12 €
Étudiants 7,5 €

Kulturpass 1,50 €

Programmnotizen

Worte zum Programm des Orgelkonzertes LICHTERTanz

Liebe Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher,

das heutige Orgelkonzert steht unter dem Motto: «Lichtertanz». Mit den ausgewählten Werken möchte ich Sie in die faszinierende Welt der Orgelmusik entführen, in der sich Licht und Klang zu einem harmonischen Tanz vereinen.

Dabei sind dem Programm zwei Schwerpunkte gesetzt: Einerseits hören wir Werke skandinavischer Komponistinnen und Komponisten, andererseits sind den Stücken ostinate Formen (eine stetig wiederholende musikalische Form) eigen.

In der Schweiz geboren und in Luzern als Orgeldozentin an der Hochschule tätig, beschäftige ich mich seit vielen Jahren eingehend mit der skandinavischen Orgelmusik. Ich freue mich sehr, dass inzwischen ein reger Austausch mit skandinavischen Komponisten stattfinden darf, so z.B. mit Sverre Eftestøl und Reidar Sløgedal. Die Orgelmusik des Nordens ist in ihrer Mischung aus volkstümlicher Schlichtheit, ausdrucksvoller Modernität und starker Klanglichkeit faszinierend und berührend zugleich. Das so typische Schwanken zwischen modalen und Dur-Molltonarten kann wohl als Besonderheit bezeichnet werden.

Sverre Eftestøl ist ein norwegischer Komponist und Organist. Er hat einen herausragenden Ruf in der norwegischen Musikszene und ist für seine bedeutenden Beiträge zur zeitgenössischen Orgelmusik bekannt. Seine Werke zeugen von seiner beeindruckenden Virtuosität und seinem tiefen Verständnis für das Orgelspiel. Seine Inspiration im Zusammenhang mit den Kompositionen entspringt aus der reichen Tradition der Volksmusik Südnorwegens. Sein Vater, Trygve Eftestøl, war als Volksmusiker tätig und hinterliess mehr als hundert traditionelle Melodien und Sätze.

Das Auftragswerk «**Der elva renn**» («Wo der Fluss fliesst») wurde 2021 in 5 Sätzen komponiert und anlässlich der Einweihung der neuen Orgel der Basilika Ulm-Wiblingen (Deutschland) aufgeführt. Der Komposition liegt der Auszug eines Gedichtes von Leiv Knibestøl von 1993 zugrunde:

«Ich stieg in
den fluss

und stieg
aus dem fluss

tropfend vom kühlernen nass

erklär mir
die flüsse»

Der erste Satz «Prolog» führt mit Humor in das Werk ein, der zweite Satz «Legende» ist ganz gegenteilig ein kantabel gehaltener, ruhiger Satz. Die Toccata schliesst mit einer ostinaten Figur schliesslich schwungvoll ab.

Ebenfalls aus Norwegen stammt der renommierte Komponist und Organist **Egil Hovland**. Seine Musik spiegelt einen klaren, nordischen Stil wider und ist bekannt für ihre klangliche Einfachheit und gleichzeitig tiefgründige Ausdruckskraft. Dabei hat Hovland in diversen Stilen und relativ viel komponiert. Oft sind seine Werke von der Natur und der Landschaft Norwegens inspiriert. Er wurde mit zahlreichen Preisen und Auszeichnungen für seine musikalischen Leistungen geehrt, darunter wurde ihm 1983 die Auszeichnung als Ritter und 2005 als Komtur im Königlichen Orden von Sankt Olav verliehen.

Eine ganz andere Klangsprache spricht das Werk «**Fiesta**» von **Emma Lou Diemer**. Diemer ist eine amerikanische Komponistin, die für ihre vielseitige und produktive Karriere bekannt ist. Ihre Kompositionen zeichnen sich durch ihre klare Struktur, melodische Erfindungsgabe und ihre harmonische Raffinesse aus. Ihre Orgelmusik ist oft lebhaft, farbenreich und rhythmisch. Dabei nutzt sie die Klangvielfalt des Instruments, um ihre musikalischen Ideen zum Ausdruck zu bringen.

Mit «Fiesta» gelingt ihr ein mitreissendes, fröhliches Tanzstück, das mit lateinamerikanischen Rhythmen und lebendiger Energie gefüllt ist. Das Werk ist dreiteilig in ABA'-Form aufgebaut. Währenddem die Rahmenteile tänzerisch sind, ist der Mittelteil ruhig und meditativ gehalten. Über die Uraufführung des Werkes wird berichtet, dass die anwesenden Zuhörerinnen und Zuhörer sich nicht auf den Bänken halten liessen, sondern begonnen hätten mitzutanzten.

Die Passacaglia ist eine besonders typische Form für die Verarbeitung von Ostinatos. Sie basiert auf einem Modell, das aus Variationen über eine sich ständig wiederholende Bassfigur besteht.

Das Wort "Passacaglia" entstammt dabei der spanischen Sprache und geht auf die Zeit des Barock zurück. Es leitet sich von "pasar" (gehen) und "calle" (Strasse) ab, was auf einen musikalischen Spaziergang oder Tanz hinweist. Diese Bezeichnung passt hervorragend zum Konzept dieses Konzertabends, bei dem die Orgel eine tänzerische Rolle einnimmt.

Signe Lindemans war als norwegische Komponistin und Organistin tätig, arbeitete aber gezwungenermassen als Büroangestellte. Musikalisch ausgebildet wurde sie von ihrem Vater. Später studierte sie in Leipzig bei dem berühmten Karl Straube, Organist an der Thomaskirche. Dort studierte sie auch Komposition bei Paul Graener.

Sie war in den frühen 1930er Jahren die erste norwegische Frau die öffentlich als Konzertorganistin auftrat, was mit vielen Rückschlägen verbunden war. Leider sind ihre Werke in Vergessenheit geraten, werden aber in letzter Zeit wieder-

entdeckt. Ihre wohl bedeutendste Komposition ist die heute gespielte **Passacaglia und Fuge**.

Ebenfalls aus der Dynastie der norwegischen Komponistenfamilie Lindeman, stammt **Just Ridderholm Lindeman**. Er war als Domorganist am Nidarosdom in Trondheim tätig und schuf mit den **Variasjoner** ein wunderbares Werk, das sich wiederkehrend einem Thema von Georg Friedrich Händel widmet.

Mit der **Passacaglia c-Moll BWV 582** hat **Johann Sebastian Bach** uns einen Massstab der Passacaglia-Komposition hinterlassen und ein Werk geschaffen, das die Hörer immer wieder während rund 15 Minuten in seinen Bann zieht und in eine Welt der barocken Eleganz und Leidenschaft entführt. Sie gehört zu den am meist gespielten Bach-Werken überhaupt und begleitet Organistinnen und Organisten ein Leben lang.

Zum **Sommarpsalm** von **Waldemar Åhlén** tanzen in Schweden traditionell die Menschen in der Nacht des Mittsommers, wenn die Nacht kein Dunkel kennt und die Sonne nur für wenige Momente untergeht.

Abgerundet wird das Programm mit der «**Blues Toccata**» von **Mons Leidvin Takle**, die uns in eine völlig andere Klangwelt eintauchen lässt. Hier verschmelzen die Klänge des Blues mit der erhabenen Kraft der Orgel und erzeugen eine unvergleichliche Atmosphäre.

Ich wünsche Ihnen einen unvergesslichen Abend voller Musik und Licht. Lassen Sie sich von den Klängen der Orgel mitreissen und von den vielfältigen Facetten der sich wiederholenden Figuren, der Passacaglien verzaubern!

Ihre
Suzanne Z'Graggen



Pavol Valášek



Photo : Antoine Thiailler

Sarah Kim



Lucile Dollat

Dudelange
Église Saint-Martin



Samedi
20h00-22h50

14.10

5^e Nuit d'orgue de Dudelange « Rising stars »

Concert 1
20h00-20h50

Pavol Valášek

Concert 2
21h00-21h50

Sarah Kim

Concert 3
22h00-22h50

Lucile Dollat



Les 3 concerts de cette soirée sont enregistrés par
la radio socioculturelle 100,7

Visualisation sur grand écran
par le «Live-Video-Team»

Prévente: 16 €
sur [luxembourgticket](http://luxembourgticket.com), ticket-regional.de et
www.orgue-dudelange.lu

Caisse du soir: 20 €
Membres des Amis de l'Orgue 16 €
Étudiants 10 €

Kulturpass 1,50 €

Pavol Valášek

Pavol Valášek schloss sein Orgel-Masterstudium mit Auszeichnung an der Hochschule für Musik in Saarbrücken ab. In der Slowakei zählt er zu den profiliertesten Organisten seiner Generation. 2013 wurde ihm beim gesamtslowakischen Orgelwettbewerb der jungen Organisten (Košice) ein 3. Preis verliehen. Im Jahre 2019 nahm er beim Produzenten „Music Fund Slovakia“ und „Stiftung Historische Musik“ eine viel beachtete Profil-CD an den berühmten Orgeln im Schweriner Dom und in Dudelange (Luxembourg) auf, mit Werken von Liszt und Reubke sowie Liszt-Transkriptionen von Jeanne Demessieux und Helmut Deutsch.

Pavol Valášek, geboren 1993, studierte Orgel am Konservatorium in Žilina bei Mgr. Marián Muška und an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Bratislava bei Doz. Imrich Szabó. Von 2017 an studierte er in der Klasse von Doz. Rainer Oster und hat im Sommer 2019 sein Orgelstudium mit der Bachelorprüfung abgeschlossen. In Jahren 2019-2021 studierte er Masterstudium in der Klasse von Prof. Andreas Rothkopf an der Hochschule für Musik in Saarbrücken, das er mit Auszeichnung abgeschlossen hat. Bis 2022 besuchte er die Meister-Solistenklasse an der HfM in Saarbrücken. Um seine Kenntnisse zu erweitern, besuchte er auch Meisterkurse bei renommierten Interpreten: Olivier Latry, Jean-Baptiste Monnot, Thierry Escaich, Vincent Warnier, Zuzana Mausen-Ferjenčíková, Monika Melcová und Ernst Wally. Zur Zeit ist er als hauptamtlicher Organist in Oberstdorf tätig.

Er war an mehreren internationalen Wettbewerben Semifinalist (St. Maurice - Lausanne, Hamburg, Katowice, Opava) und im Jahre 2013 wurde ihm beim gesamtslowakischen Orgelwettbewerb der jungen Organisten (Košice) ein 3. Preis verliehen.

2018 war er Stipendiat der Dr. Bruno und Elisabeth Meindl-Stiftung und 2020 wurde ihm das Deutschland-Stipendium verliehen. Von 2014 bis 2017 arbeitete der Organist mit dem Symphonischen Orchester des Slowakischen Rundfunks und mit dem Nationalen Männerchor (SZSU) zusammen.

Der junge Künstler hat mehrere solistische Produktionen bei RTVS (Slowakischer Rundfunk und Fernsehen), Tschechischer Rundfunk und Saarländischer Rundfunk (Bach, Bonnet, Demessieux, Liszt, Reubke...) aufgenommen und im Jahre 2015 die erste CD zur Orgeleinweihung in Sielnica eingespielt. In der Slowakei zählt er zu den profiliertesten Organisten seiner Generation. Im Februar und Dezember 2019 unterrichtete als Gastdozent ein Semi-



nar am Konservatorium in Žilina.

Im Jahre 2019 nahm er beim Produzenten „Music Fund Slovakia“ und „Stiftung Historische Musik“ eine Profil-CD an den berühmten Orgeln im Schweriner Dom und in Dudelange (Luxembourg) auf.

„In diesen Produktionen zeigt sich seine Liebe zur großen romantischen Orgelliteratur. Kennzeichnend für ihn ist neben der Klangfarbigkeit gleichzeitig Transparenz und Virtuosität, ohne nach Effekten zu haschen. Für ihn ist die Arbeit an seinen Programmen Verpflichtung und Spielfreude zugleich.“ (Music Fund Slowakia)

Pavol Valášek tritt regelmässig im In- und Ausland wie in der Slowakei, Tschechien, Luxemburg, Deutschland auf und konzertiert mit verschiedenen Solisten, Chören und Ensembles, wie dem Bach Collegium Saarbrücken und SKO Žilina, dem Staatlichen Kammerorchester Žilina usw. Er hat auch zahlreiche Kompositionen für Orgel Solo oder Kammermusik uraufgeführt, wie z. B. T. Vrskovy, P. Spilak, L. Bernath oder Gorka Cuesta (Saarlouis-Lisdorf 2020).



Pavol Valášek wird die von ihm an der berühmten Ladegast-Orgel im Schweriner Dom und an der Düdelinger Stahlhuth-Jann-Orgel eingespielte CD signieren.

Dudelange
Église Saint-Martin



Samedi
20h00

14.10

Concert 1 – 20h00–20h50

Pavol Valášek



Joseph Bonnet (1884–1944)
Variations de Concert, op. 1

Louis Vierne (1870-1937)
24 Pièces de Fantaisie, Suite 2, op. 53
V. Clair de Lune

Jeanne Demessieux (1921-1968)
Te Deum, op. 11

Maurice Duruflé (1902-1986)
Suite, op. 5
I. Prélude
II. Sicilienne
III. Toccata



Les 3 concerts de cette soirée sont enregistrés par la radio socioculturelle 100,7

Sarah Kim

Australienne d'origine coréenne, née en Allemagne et travaillant en France, Sarah Kim est lauréate des concours de Sydney, Newcastle et Paris. Elle s'est produite en soliste dans les principales salles de concert australiennes, en particulier sur le grand orgue de l'Hôtel de Ville de Sydney et sur le grand orgue de l'Opéra de Sydney pour le vingt-cinquième anniversaire de ce dernier. Après avoir décroché au CNSM de Paris en Cycle de Perfectionnement son Master dans la classe de Michel Bouvard et Olivier Latry, elle s'est produite dans de nombreux festivals en Europe (Philharmonie de Berlin, Musikverein de Vienne, Cathédrale de Notre-Dame à Paris, St Eustache, Cathédrale de Chartres, l'Abbaye de Westminster, Salle de Concert à Stavanger, etc). Elle a donné des masterclasses au Conservatoire de Sydney. Actuellement elle est organiste à l'Oratoire du Louvre à Paris.

Australienne d'origine coréenne, Sarah Kim est née en Allemagne où elle découvre la musique dès l'âge de 5 ans à travers l'étude du piano et du violon. Quelques années plus tard elle décide de se tourner vers l'orgue dont elle commence l'apprentissage. Elle entreprend une Licence de Musique au Conservatoire de Sydney et obtient son diplôme avec la meilleure mention, ainsi que la Médaille de l'Université de Sydney. Elle a remporté des prix aux concours d'orgue de Sydney, Newcastle et Paris.

Sarah Kim s'est produite en soliste dans les principales salles de concert australiennes, en particulier sur le grand orgue de l'Hôtel de Ville de Sydney, ainsi que sur le grand orgue de l'Opéra de Sydney pour le vingt-cinquième anniversaire de ce dernier. Elle a également joué avec orchestres et chœurs, tels que l'Orchestre Symphonique et le Choeur de Chambre de Sydney, l'Orchestre de Jeunes d'Australie. Elle a également signé des enregistrements dans le cadre de la série 'Jeune Australie' pour la station de radio ABC Classique-FM, pour 2MBS-FM et plus récemment elle a enregistré un CD à la St Mathiaskirche à Berlin.

Désireuse de poursuivre ses études en Europe, elle est admise au CNSM de Paris en Cycle de Perfectionnement et en Master dans la classe de Michel Bouvard et Olivier Latry, puis en Master Spécialisé en Musique Ancienne à la Schola Cantorum à Bâle avec Wolfgang Zerer, Lorenzo Ghielmi, Andrea Marcon et Jörg-Andreas



Photo : Antoine Thiailler

Bötticher. Sarah s'est produite avec des ensembles comme l'Orchestre National de France, l'Ensemble 'Le Balcon', l'Ensemble d'Oxford, l'Orchestre Baroque de Stockholm, l'Orchestre de Bordeaux dans de nombreux festivals en Europe (Philharmonie de Berlin, Musikverein de Vienne, Cathédrale de Notre-Dame à Paris, St Eustache, Cathédrale de Chartres, l'Abbaye de Westminster, Salle de Concert à Stavanger, etc). Elle a donné des masterclasses au festival d'Oundle en Angleterre, ainsi qu'au Conservatoire de Sydney. Actuellement elle est organiste à l'Oratoire du Louvre à Paris.

Dudelage
Église Saint-Martin



Samedi
21h00

14.10

Concert 2 – 21h00–21h50

Sarah Kim



Photo : Antoine Thiailler

Dieterich Buxtehude (1637/39–1707)
Tocatta in F Dur, BuxWV 156

Felix Mendelssohn Bartholdy
(1809–1847)
Serious Variations
(transcribed by Reitze Smits)

Herbert Howells (1892–1983)
Master Tallis's Testament

Philip Glass (*1937)
Mad Rush

Béla Bartók (1881-1945)
6 Romanian Folk Dances
(transcription par Sarah Kim)

Charles-Marie Widor (1844-1937)
Symphonie No. 6, Op. 42/2 :
V. Final



Les 3 concerts de cette soirée sont enregistrés par la radio socioculturelle 100,7



JEUNE TALENT
 Nom : Dollat
 Prénom : Lucile
 Née en : 1997
 Profession : organiste

Enfant, elle ne fréquentait guère les églises. Par la magie de « l'instrument-roi », cela a changé : à tout juste vingt-trois ans, Lucile Dollat est titulaire de deux tribunes (Notre-Dame de la Gare à Paris, Notre-Dames-Vertus à Aubervilliers) et suppléante d'une troisième (Saint-Vincent-de-Paul à Clichy-la-Garenne). « Jouer sur trois orgues bien différents me permet d'aborder tous types de musique », souligne l'interprète, qui joue avec une passion manifeste la beauté de son Cavallé-Coll parisien, l'ampleur inspirante de l'orgue construit par les frères Abbey à Clichy dans un buffet du maître de l'Art nouveau Hector Guimard, la rareté de l'instrument historique (début du ^{xviii} siècle) d'Aubervilliers... C'est d'ailleurs à Aubervilliers-La Courneuve qu'elle a débuté l'apprentissage des claviers, avant de rejoindre un autre conservatoire à rayonnement régional, celui de Saint-Maur-des-Fossés, auprès d'Éric Lebrun et de feu Pierre Pincemaille. Au CNSM de Paris, l'élève a déjà son master d'orgue (classes de Michel Bouvard et Olivier Latry) ainsi que des prix d'harmonie et contrepoint en poche, et poursuit ses études en improvisation et en écriture avec Thierry Escaich. Assurément, elle regarde son métier naissant d'organiste au grand angle plutôt que par le petit bout

de la lunette. « Je suis en recherche permanente », dit-elle, avouant au moins autant d'affinités pour les partitions nouvelles et l'improvisation que pour les musiques anciennes. L'accompagnement d'ensembles (Intercontemporain, Orchestre de chambre de Paris, chœur Les Métaboles...) et la musique de chambre élargissent son horizon. « Cela change du répertoire de l'orgue symphonique et me nourrit énormément », dit-elle. Autre aventure, en solo cette fois : un projet de disque fait de pièces de caractère du ^{xvii} siècle dues aux méconnus Charles Piroye et François d'Agincourt.

Chemin balisé

Bardée de récompenses (dont le Grand prix au Concours Marchal-Litaize en 2017) mais prudente, Lucile Dollat avance sur un chemin balisé par de grandes devancières (elle cite Rolande Falcinelli et Jeanne Demessieux) au sein d'un milieu organistique qui se féminise. « Dans les classes d'orgue aujourd'hui, il y a autant sinon plus de femmes que d'hommes », se réjouit-elle, tout en notant que l'improvisation fait curieusement exception : « la dernière femme à être sortie de la classe avant moi est Sophie-Véronique Caucher-Chopin », par ailleurs seul prix féminin à Chartres dans cette discipline. C'était il y a trente ans... B.F.

Diapason N° 695, Décembre 2020

DIAPASON 11

re d'harmonisation au clavier au Conservatoire National Supérieur de Musique et de danse de Paris. En septembre 2022, elle devient artiste en résidence à Radio France et organiste du grand orgue Gerhard Grenzing de l'Auditorium de la Maison de la Radio et de la Musique à Paris. En janvier 2023, elle devient organiste en résidence à la Fondation Royaumont.

Lucile Dollat a étudié au Conservatoire de Saint-Maur des Fossés où elle a obtenu un Prix d'orgue et un Prix d'improvisation dans les classes d'Éric Lebrun et de Pierre Pincemaille. Elle a poursuivi ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris auprès d'Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Laszlo Fassang, Fabien Waksman, Jean-Baptiste Courtois et Marc-André Dalbavie.

En 2020, elle obtient le Master d'orgue-interprétation mention Très Bien et en 2021 la Licence d'improvisation à l'orgue et le Master d'écriture Très Bien.

Lucile Dollat a déjà remporté plusieurs prix de Concours internationaux, entre autres le Grand Prix et le Prix du Public du Concours international d'orgue André Marchal – Gaston Litaize (Paris, 2017), le Second Prix du Concours international d'orgue « Pierre de Manchicourt » de Béhune – Saint-Omer (2016).

Elle donne des concerts en France et à l'étranger tant en qualité de soliste qu'avec des formations variées. En 2022, elle a sorti un disque de musique classique française à l'orgue de la Chapelle Royale du Château de Versailles intitulé « Tiroirs Secrets – French organ rarities » chez le label Château de Versailles Spectacles.

Lucile est professeure d'harmonisation au clavier au Conservatoire National Supérieur de Musique et de danse de Paris et est titulaire de l'orgue Cavallé-Coll de l'église Notre-Dame de la Gare (Paris XIIIe) ainsi que de l'orgue classique français de l'église Notre-Dame des vertus à Aubervilliers.

En septembre 2022, elle devient artiste en résidence à Radio France et organiste du grand orgue Gerhard Grenzing de l'Auditorium de la Maison de la Radio et de la Musique à Paris. En janvier 2023, elle devient organiste en résidence à la Fondation Royaumont.

Dudelage
Église Saint-Martin



Samedi
22h00

14.10

Concert 3 – 22h00–22h50

Lucile Dollat



Photo : Antoine Thallier

Marcel Dupré (1886–1971)
Cortège et Litanie

Louis Vierne (1870–1937)
Symphonie n°3 en fa# mineur, op. 28
– Allegro Maestoso
– Cantilène
– Intermezzo
– Adagio
– Final

Lucile Dollat (*1997)
Improvisation



Les 3 concerts de cette soirée sont enregistrés par la radio socioculturelle 100,7

Thomas Ospital

Thomas Ospital est depuis 2015 organiste titulaire du grand-orgue de l'église Saint-Eustache à Paris. De 2016 à 2019 il devient le premier organiste en résidence à la Maison de la Radio. Il est depuis 2017 professeur d'harmonisation au clavier au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, et depuis 2021 professeur d'orgue aux côtés d'Olivier Latry. Lauréat de plusieurs concours internationaux (Saragosse, Chartres, Toulouse, Grand Prix Florentz de l'Académie des Beaux-Arts), il occupe pendant six mois les fonctions de « Young artist in residence » à la Cathédrale Saint Louis King of France de La Nouvelle-Orléans, aux États-Unis.

Originaire du Pays Basque, Thomas Ospital est depuis 2015 organiste titulaire du grand-orgue de l'église Saint-Eustache à Paris. De 2016 à 2019 il devient le premier organiste en résidence à la Maison de la Radio.

Sa carrière de concertiste le conduit à jouer tant en France qu'à l'étranger. L'improvisation tient une place importante dans sa pratique musicale ; soucieux de faire perdurer cet art sous toutes ses formes, il pratique notamment l'accompagnement de films muets.

Son premier enregistrement discographique est consacré à des oeuvres de Franz Liszt au grand-orgue de Saint-Eustache (éditions Hortus, septembre 2017). Enregistré sur l'orgue de l'auditorium de Radio France, un deuxième album paru en janvier 2018 est consacré à des improvisations et à des oeuvres de Johann Sebastian Bach mises en regard avec les Choraux-Études de Thierry Escaich, dont il a assuré la création.

Passionné par la transmission, Thomas Ospital est régulièrement sollicité pour enseigner l'interprétation et l'improvisation dans le cadre de masterclasses. Il



Photo : Raffaele Pedrazzini

est depuis 2017 professeur d'harmonisation au clavier au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, et depuis 2021 professeur d'Orgue aux côtés d'Olivier Latry.

Thomas Ospital débute ses études musicales au Conservatoire de Bayonne avec Esteban Landart et les poursuit au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, où il obtient cinq premiers prix. Il a notamment pour professeurs Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Philippe Lefebvre, Fabien Waksman, Isabelle Duha et Pierre Pincemaille.

Lauréat de plusieurs concours internationaux (Saragosse, Chartres, Toulouse, Grand Prix Florentz de l'Académie des Beaux-Arts), il occupe pendant six mois les fonctions de « Young artist in residence » à la Cathédrale Saint Louis King of France de La Nouvelle-Orléans, aux États-Unis.

Dudelange
Église Saint-Martin

Mardi
20h15

14.11

Récital d'orgue

Thomas Ospital

Marcel Dupré (1886–1971)
Cortège et Litanie (6'30)

Jehan Alain (1911–1940)
Variations sur un thème de Clément Jannequin (5'20)

Pierre Pincemaille (1956–2018)
Prologue et Noël varié (14')

Thomas Ospital (*1990)
Improvisation

Julius Reubke (1834–1858)
Sonate über Psalm 94 (24')



Photo : Raffaele Pedrazzini

Visualisation sur grand écran
par le «Live-Video-Team»

Prévente: 16 €
sur [luxembourgticket](http://luxembourgticket.com), ticket-regional.de et
www.orgue-dudelange.lu

Caisse du soir: 20 €
Membres des Amis de l'Orgue 16 €
Étudiants 10 €

Kulturpass 1,50 €

Un concours de composition à Dudelange

« Au pays de l'orgue » ... C'est bien ainsi que pourrait se définir Dudelange, petite ville luxembourgeoise de 22 000 habitants, frontalière de la France. Car dans la magnifique église Saint-Martin, se trouve le trésor du lieu : un orgue construit, en 1912, par le facteur Georg Stahlhuth (1830-1913) et son fils Eduard (1862-1916), tous deux disciples de Joseph Merklin¹.

Un instrument remanié

Doté à l'origine de sommiers à pistons, d'une traction pneumatique, et alimenté en vent par trois moteurs à eau de fabrication anglaise, cet instrument disposait de 45 jeux répartis sur trois claviers et pédalier. Après une première modification en profondeur en 1962 qui l'orienta, comme il était de mise dans ces années, vers une esthétique néoclassique (abaissément de la pression du vent, élimination de la traction pneumatique, modifications au niveau des tuyaux et de l'harmonisation, déplacement de jeux d'un sommier à un autre, ajout de jeux aigus et d'un quatrième clavier d'esthétique néoclassique, élimination de jeux caractéristiques de Stahlhuth, tels la Clarinette, une Tuba mirabilis à haute pression d'esthétique anglaise, deux jeux « Sraphon » à double bouche...), l'état de l'orgue se dégradait au point de nécessiter une rénovation complète de 1999 à 2002 par la manufacture d'orgues bavaroise Thomas Jann. Revenant à un état proche de celui d'origine, l'orgue

1. Voir ON17 (été 2012).



Remise des Prix à l'Hôtel de Ville de Dudelange. De g. à dr. : Vincent Warnier avec les lauréats Jean-Emmanuel Filet (1^{er} Prix ex aequo), Christian Brandenburger (Prix du meilleur jeune) et Grimoaldo Macchia (1^{er} Prix ex aequo et Prix du Public). Manque sur la photo Gorka Cuesta (3^e Prix), absent pour cause d'hospitalisation.

fut étendu à 78 jeux réels et renoua avec les esthétiques romantiques allemande, voire anglaise et symphonique française qui le caractérisaient à ses débuts. La nouvelle console à quatre claviers, dotée, comme c'est maintenant presque la règle, d'un combinateur électronique, d'une interface MIDI et d'un système replay permettant de réentendre en direct les morceaux préalablement joués par les interprètes, est déplaçable à l'envisi — la traction restant électrique — dans chaque endroit d'une immense tribune permettant les associations les plus diverses : chœur, ensembles instrumentaux, orchestre... Bref, l'orgue est grand, beau, pratique...

Mais un tel instrument ne suffit pas... le faire vivre nécessite des moyens humains et financiers à la hauteur des ambitions souhaitées. Et, à Dudelange, on ne lésine pas sur la chose. Une association fut créée en 2002, destinée à mettre en valeur ce magnifique outil. Présidée de 2002 à 2014 par le charismatique et dévoué Jacques Dondelinger (qui n'hésitait pas à faire de sa propre maison familiale un centre d'accueil trois étoiles pour les musiciens de passage), et, depuis 2014, par le non moins enthousiaste Jean Éloi Olinger, cette association réussit son pari : faire de l'orgue de Dudelange l'un des instruments les plus en vue de l'Europe. Pour preuve, ce record absolu : plus de 75 enregistrements ont été réalisés en cet endroit par de nombreux labels sans compter une demi-douzaine par l'association !

Si concerts, créations, master class se succèdent maintenant au fil des années,

2022 fut l'occasion d'un projet original, comme il en reste peu actuellement : un concours de composition pour orgue.

Les concours 2022

Rompue à l'organisation de grands concours d'interprétation (bisannuel, depuis 2007), l'association souhaitait pour l'an dernier quelque chose de spécial. Car 2022 n'était pas une année comme les autres... c'était celle des 20 ans du FIMOD (Festival international de musique d'orgue de Dudelange) et de l'inauguration de l'orgue restauré. Cerise sur le gâteau, la région se parait d'une distinction bienvenue et remarquée : « Esch2022, capitale européenne de la culture » (voir encart).

C'est l'idée d'un concours de composition qui a retenu l'attention du comité organisateur. Et l'affaire fut menée avec l'efficacité et la maîtrise habituelles de Dudelange. En miroir du siècle Esch2022 et de sa dimension européenne, il fut décidé d'ouvrir ce concours à des compositeurs de nationalité européenne ou résidant en Europe. Pas d'âge limite pour l'inscription, mais un ciblage thématique : traiter au moins un des éléments caractéristiques des territoires d'Esch2022 qui furent proposés. Le choix était large, allant de thèmes musicaux définis — tels que les notes E.S.C.H. (mi, mih, do, si) ou l'identité sonore d'Esch2022 (mélodie extraite de *Heartland* de David Ianni²) — à des motifs libres reflétant les paysages en transition ou l'immigration, notamment

2. Pianiste et compositeur luxembourgeois né en 1979.

italienne et portugaise. La pièce pouvait être prévue soit pour orgue seul, soit pour orgue et bande magnétique, cette double proposition ouvrant en réalité deux concours distincts.

Un franc succès

35 candidats, d'âge, de profil et de nationalité fort divers, ont répondu à l'appel. Le contexte sanitaire tendu ayant contraint certains à devoir renoncer, ce sont finalement 25 compositions (20 pour orgue seul, 5 pour orgue et bande) qui sont parvenues à Dudelange à la date limite fixée par le concours : le 1^{er} mars 2022. Restait au jury à lire (parfois à écouter si les partitions se doublaient d'un enregistrement, ce qui n'était pas obligatoire, ni même demandé) ces œuvres avec attention, et à réfléchir ensemble, avant d'aboutir à une délibération qui attribua les récompenses pour chacune des deux catégories.

Être candidat n'est évidemment pas toujours confortable. Mais ce ceux-ci se rassurent : être membre du jury non plus... Et lors d'un concours de composition, c'est peut-être pire encore. Les esthétiques fort diverses (allant de compositions très personnelles à des œuvres de styles néoclassiques ou des pastiches parfois très réussis) rendent les décisions fort difficiles, voire inévitablement très subjectives. Comme dans tout concours, le couperet du verdict tombe... faisant des heureux, mais en laissant d'autres dans le désarroi, parfois l'incompréhension. Il faut le réaffirmer avec force : sans retirer le

prestige des récompenses, ni minimiser le mérite des lauréats, le rôle des concours n'est-il pas avant tout le bouillonnement culturel qu'ils suscitent ?

Ce concours de composition eut une prolongation nécessaire : la création des œuvres primées lors d'un concert donné le 25 octobre dernier. C'est Vincent Warnier qui se chargea des pièces pour orgue seul ; et Cindy Castillo, accompagnée d'Arthur Stamm et de Laurent Willkomm (projection sonore spatialisée avec le *Noise Watchers Acousmionium*) des œuvres pour orgue et bande. Saluons d'ailleurs la performance de ces artistes qui, dans un temps relativement court, ont accepté de travailler des pièces souvent techniquement très difficiles, nous offrant des prestations d'un engagement remarquable.

Ce concours, qui a montré combien la composition pour orgue était actuellement vivante, riche, et porteuse de sens, fut véritablement un événement exceptionnel. C'est pourquoi, en étroite partenariat avec le FIMOD, qui en a fait réaliser l'enregistrement et le pressage — et que nous remercions chaleureusement —, nous avons souhaité vous offrir le CD des œuvres primées. Une occasion de vous faire partager cette musique exigeante, mais passionnée, sincère, profondément ressentie. Une musique qui, sans doute, vous surprendra, au point de nécessiter peut-être plusieurs écoutes avant de l'apprécier. Mais que de plaisir alors ! Une musique d'aujourd'hui qui sera aussi, nous l'espérons, celle de demain...

Pascal Rouet



ESCH2022

La capitale européenne de la culture Esch2022 se compose de 11 communes luxembourgeoises de la région Pro-Sud (dont Dudelange) et de 8 communes françaises de la communauté de communes Pays Haut Val d'Alzette. Toutes ont conçu ensemble un programme culturel varié comptant plus de 2 000 événements.

LE JURY

Le jury était composé de Thierry Escschich (président, France), Christophe d'Alessandro (France), Maurice Clement (Luxembourg), Franz Danksgmüller (Allemagne/Autriche), Pierre Nimex jun. (Luxembourg), Pascale Rouet (France) et Roby Steinmetzer (Luxembourg).

LES LAURÉATS

Compositions pour orgue seul :

1^{er} prix (ex aequo) : Jean-Emmanuel Filet (né en 1986), *Steel Life* et Grimoaldo Macchia (né en 1972), *Visions in contrast*.

3^e prix : Gorka Cuesta (né en 1969), *Paysages d'Esch-sur-Alzette*.

Prix « meilleur jeune » : Christian Brandenburger (né en 2004), *Souvenirs industriels*.

Compositions pour orgue et bande :

1^{er} prix : Ivan Božičević (né en 1961), *Organic Steelworks*.

2^e prix et prix « meilleur jeune » : Hadrien Fournier-Ricochon (né en 1996), *L'aciérie solaire*.

3^e prix : Tobias Hagedorn (né en 1987), *Memories*.



CI-DESSUS : CD du concert du 25 octobre avec la création mondiale des œuvres primées.

CI-CONTRE : De g. à dr. : Arthur Stamm et Laurent Willkomm (sonorisation spatialisée de la bande), Hadrien Fournier-Ricochon (2^e Prix et Prix du meilleur jeune), Cindy Castillo, Tobias Hagedorn (3^e Prix) et Ivan Božičević (1^{er} Prix et Prix du Public).



Cindy Castillo Orgue et bande magnétique

33 minutes viennent de passer, je dépense mon casque... 33 minutes de musique qui constituent ma participation au concert du 25 octobre dernier sur le célèbre quatre claviers Stahlhuth-Jann de Dudelange. *Memories*, 12 minutes – *L'aciérie solaire*, 9 minutes – *Organic Steelworks*, 12 minutes.

L'enjeu de la bande magnétique explique la carrure temporelle immuable des trois pièces. Le compositeur livrait en effet une œuvre combinant à la fois une partition d'orgue et un enregistrement audio devant être lancé en début de prestation. Outre cet aspect technique commun et les motifs musicaux obligés, les trois pièces que j'ai reçues étaient fort différentes les unes des autres. Toutes trois m'ont passionnée, étant donné l'univers unique qu'elles proposaient.

Memories de Tobias Hagedorn est une proposition musicale qui me fait penser à une œuvre picturale. Abstraite, sa musique propose un dialogue enchaîné entre électronique et orgue. L'orgue vient ponctuer, habiter, vivifier une partie électronique riche, qui nous emmène dans un monde suggestif. Conceptuelle, sa pièce ouvre un horizon de possibles où l'orgue et l'électronique parlent une

langue commune. La pièce se joue de 20 secondes en 20 secondes (durée de chaque portée). Les timbres, tout en finesse, et les jeux de boîte avaient été définis par Tobias Hagedorn. Je n'ai eu qu'à me glisser dans l'alliage des sonorités, sur ce tapis roulant temporel tout en apesanteur. Le public était quant à lui immergé dans ces sonorités, les enceintes faisant vivre la bande électronique de façon spatialisée.

L'aciérie solaire d'Hadrien Fournier-Ricochon nous happe d'emblée dans une dimension poétique avec la citation en exergue de Paul Duda (1916-1984) : « Au-dessus des nuages, il y a toujours du soleil. » La partition pour orgue, d'un seul tenant, intelligente et exigeante, semble presque se suffire à elle-même. La partie d'électronique m'est apparue comme un décor inspiré à cette partition intense. Elle vient ouvrir des horizons et dépeuple les perspectives narratives de la partition écrite. Challenge de synchronisation entre la partie d'orgue et la bande magnétique, nous nous sommes servis, grâce à l'audace et aux compétences d'Arthur Stammel et Laurent Willkomm, de l'outil MIDI de l'orgue de Dudelange. Enregistré en mode « faux-direct », nous avons pu ensuite travailler de façon subtile sur les dynamiques de l'électronique. Et il m'a ainsi été donné d'assister à ma propre prestation!

Organic Steelworks d'Ivan Božičević, troisième pièce à être créée, premier prix du jury, et bientôt également prix du public, est d'une efficacité formidable! La partie électronique est envoûtante avec ses sifflements et ses fracas, les percussions métallurgiques viennent percuter la partie d'orgue en un dialogue concertant, l'écriture pour orgue fait résonner l'instrument avec fougue. Dans cette pièce, j'ai presque regretté l'absence des chamades¹ dans le vibrant final de cette forme en trois parties, vif – lent – vif. *Organic Steelworks* génère énormément d'énergie et terminer le concert avec cette œuvre était idéal! Le public ne s'y est pas trompé.

¹ Présentes sur l'orgue de Dudelange, mais actuellement non utilisables en raison de leur démontage pour la durée du chantier de rénovation de la rosace 2022/2023.



Vincent Warnier Orgue seul

Habitué depuis de nombreuses années au festival d'orgue de Dudelange, j'ai accepté avec enthousiasme la proposition d'assurer la création publique des œuvres primées lors de la dernière session du concours de composition pour orgue organisé dans la cité luxembourgeoise. Redisons notre admiration pour le travail louable de cette équipe pour la promotion de l'orgue sous tous ses aspects à un haut niveau international. Par ailleurs, mes origines mosellanes me rendent cette région particulièrement attachante, une grande partie de ma famille ayant eu par le passé une activité professionnelle dans l'industrie sidérurgique dont Dudelange était un fer de lance.

J'ai donc reçu les partitions des quatre œuvres lauréates. D'un haut niveau musical et d'une exigence technique conséquente, les œuvres présentaient une grande diversité esthétique. C'est donc par un travail d'analyse poussé que débuta mon travail afin d'entrer dans l'univers de chacun et d'exprimer au mieux la densité du message artistique proposé. Il fallait passer par ce travail d'assimilation, voire d'appropriation, pour retrouver la fraîcheur de l'inspiration initiale, en se libérant des contraintes du texte pour proposer mon interprétation personnelle. C'est finalement cette équation entre fidélité et liberté qui m'émeut le plus lorsque l'on évoque les premières auditions de nouvelles œuvres, comme si l'on assistait en direct à une seconde naissance...

J'ai éprouvé beaucoup de plaisir à échanger avec ces merveilleux compositeurs, si différents, mais tous habités par la nécessité impérieuse de l'acte créateur. Ma gratitude au prestigieux jury qui a distingué les œuvres primées avec un discernement infaillible.



Superbe « point d'orgue » pour le Concours européen de composition d'orgue de Dudelange 2022, projet final du FIMOD dans le cadre de Esch 2022 – European Capital of Culture au cours duquel les compositeurs avaient dû traiter des caractéristiques de la région transfrontalière d'Esch 2022.

Compositions pour orgue seul

1^{er} Prix (ex aequo)

1^{er} Prix (ex aequo)

Pas de 2^e Prix

3^e Prix

Prix meilleur jeune

Jean-Emmanuel Fillet

(*1986)

Steel Life

Grimoaldo Macchia

(*1972)

Visions in contrast

Gorka Cuesta

(*1969)

Paysages d'Esch-sur-Alzette

Christian Brandenburger

(*2004)

Souvenirs industriels

Compositions pour orgue et bande

1^{er} Prix

2^e Prix et Prix meilleur jeune

3^e Prix

Ivan Božicevic

(*1961)

Organic Steelworks

Hadrien Fournier-Ricochon

(*1996)

L'aciérie solaire

Tobias Hagedorn

(*1987)

Memories

Le concert final du 25 octobre 2022 a été enregistré avec le concours de la radio 100,7. En présence des membres du jury Thierry Escaich (Président), Christophe d'Alessandro, Maurice Clement, Franz Danksagmüller, Pierre Nimax jun., Pascale Rouet et Roby Steinmetzer et d'un public venu nombreux, **Vincent Warnier** avait créé en première mondiale les œuvres primées pour orgue seul, alors que l'organiste **Cindy Castillo** avec **Arthur Stammel** et **Laurent Willkomm** pour la sonorisation spatiale de la bande avaient créé en première mondiale les œuvres pour orgue et bande magnétique. Grâce à l'initiative de Pascale Rouet, rédactrice en chef de la revue « Orgues Nouvelles » et avec l'accord de la radio 100,7, l'enregistrement de ce concert a pu être publié sur CD délivré comme complément à tous les abonnés de la revue.

Vous pouvez vous procurer soit la revue avec le CD ou le CD séparément :

Revue Orgues Nouvelles avec CD : 22 € (Prix de vente officiel)

CD séparément : 15 € (Membre des Amis de l'Orgue Dudelange : 12 €)

Ils seront aussi proposés en vente à l'issue des concerts aux mêmes prix.

Frais d'envoi pour livraison à domicile

Frais d'envoi au Luxembourg : 2 €

Frais d'envoi hors Luxembourg : 3 €

Commande du CD respectivement Revue avec CD pour livraison à domicile

Par virement du montant respectif avec la mention « CD Orgues Nouvelles » ou « Revue Orgues Nouvelles n° 60 » sur un des comptes de « Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange »

IBAN LU68 1111 0943 8403 0000 Code BIC: CCPLULLL

IBAN LU75 0023 1063 9891 7300 Code BIC: BILLULLL

IBAN LU28 0019 3055 9784 5000 Code BIC: BGLULLL

IBAN LU20 0031 4412 3745 0000 Code BIC: BGLULLL

Infos pratiques : Comment se rendre au Festival d'orgue de Dudelange



Accès sans barrière garanti:

L'église Saint-Martin de Dudelange, de dimension d'une cathédrale et facilement reconnaissable avec ses deux tours, se trouve en plein centre ville entre l'Avenue Grande Duchesse Charlotte et la Rue du Commerce. Accès sans barrière garanti.

„Mam Bus an Zuch op den Diddelenger Uergelfestival“!

Profitez de l'offre (transport gratuit depuis le 1^{er} mars 2020) des moyens de transport en commun pour vous rendre en soirée aux concerts du festival international d'orgue de Dudelange: des arrêts bus et train en proximité immédiate de l'église Saint-Martin !

→ Aller via différents pôles d'échange →  

Bus TICE

Ligne 4 en provenance du pôle d'échange **Esch-Belval** et
ligne 5 en provenance du pôle d'échange **Esch/Alzette-Gare**
City-Bus Lignes 8, 9, 10

- Arrêt « Niddschgaass » à gauche de l'église et/ou « Gemeng » à 5 minutes à pieds

Trains CFL

En provenance des pôles d'échange **Esch/Alzette** ou **Luxembourg** via le pôle d'échange **Bettembourg** direction Volmerange-les-Mines

- Arrêt Gare Dudelange-Ville, 7 minutes à pied via shared space Niddeschgaass
- Arrêt Dudelange-Centre, 7 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Bus RGTR

Ligne 305 en provenance du pôle d'échange **Bettembourg-Gare**

- Arrêt « Niddschgaass » à gauche de l'église et/ou « Gemeng » à 5 minutes à pieds.

Ligne 207 Ligne Express en provenance du pôle d'échange LuxExpo à **Luxembourg-Kirchberg**

- Arrêt « Gemeng/Fohrmann » 5 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

  ← Retour via différents pôles d'échange ←

Bus TICE

Ligne 4 vers le pôle d'échange **Esch-Belval** et **ligne 5** vers le pôle d'échange **Esch/Alzette-Gare**
City-Bus Lignes 8, 9, 10

- Arrêt « Kierch » à droite de l'église

Trains CFL

Vers les pôles d'échange **Esch/Alzette** ou **Luxembourg** via le pôle d'échange **Bettembourg**

- Arrêt Gare Dudelange-Ville, 7 minutes à pied via shared space Niddeschgaass
- Arrêt Dudelange-Centre : 7 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Bus RGTR

Ligne 305 vers le pôle d'échange **Bettembourg-Gare**

- Arrêt « Kierch » à droite de l'église

Ligne 207 Ligne Express vers le pôle d'échange LuxExpo à **Luxembourg-Kirchberg**

- Arrêt « Gemeng/Fohrmann » 5 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Horaires détaillés sur www.mobiliteit.lu

Pour habitants de Dudelange à partir de 60 ans : **Flexibus** Dudelange ; www.flexibus.lu ; Tél. 8002 20 20
Pour personnes à mobilité réduite : **Adapto** ; www.adapto.lu ; Tél. 2465 2465

#DUDELANGE

opderschmelz.lu | dudelage.lu

11.10 BOUBACAR TRAORE

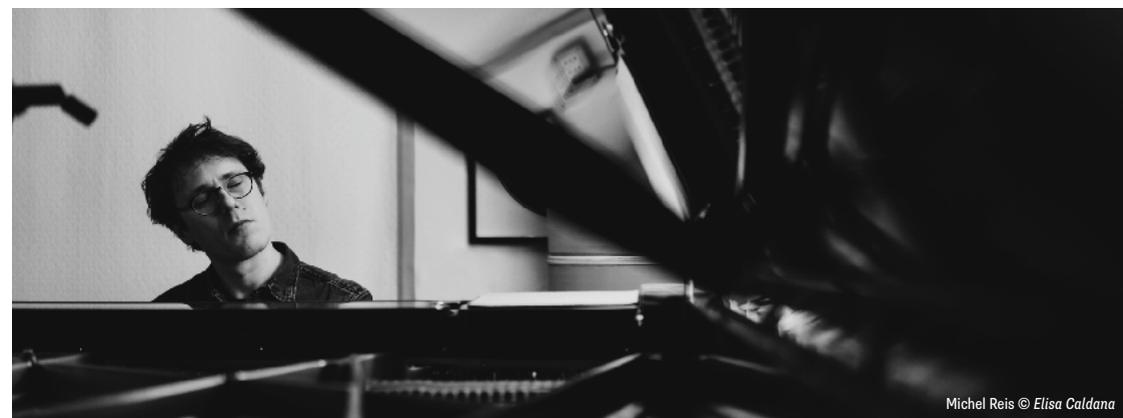
27.10 THE HORSE BLINDERS

Benny and the Bugs / Krunnemécken

03.11 PIERRE BOESPFLUG COULEUR.S TRIO

07.11 CROSSBORDER BLUES

16.11 MICHEL REIS



Michel Reis © Elisa Caldana

2023 **opderschmelz**
CENTRE CULTUREL RÉGIONAL DUDELANGE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



DUDELANGE, VILLE DES CULTURES

Centre culturel régional
opderschmelz, centres d'art
Dominique Lang et Nei Licht

Festivals: Zeltik, Like A Jazz Machine,
Usina, Fête de la Musique...

LA CULTURE A RENDEZ-VOUS
À DUDELANGE !



culture

DUDELANGE,
ON DIRAIT
LE SUD
LIEWE WÉI AM SÜDEN



opderschmelz
CENTRE CULTUREL REGIONAL DUDELANGE
www.opderschmelz.lu



Musek um radio 100,7

Lauschtert all Mount

188 Stonne klassesch Musek | 268 Stonne Pop, Rock, Jazz, World ...

Noriichten, Kultur, Musek

radio
100,7

Alles, wat wichteg ass. Zu Lëtzebuerg an doriwwer eraus.

L'AUDIOVISUEL À PORTÉE DE MAIN

MÉDIATHÈQUE DU CNA

20000 documents audiovisuels,
livres, enregistrements et partitions

INSCRIPTION GRATUITE
Toutes les infos sur www.cna.lu



CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL, 1b, rue de Centenaire,
L-3475 Dudelange - www.cna.lu / mediatheque@cna.etat.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Une véritable symphonie gustative



www.naturata.lu



Comment soutenir les Amis de l'Orgue et le Festival?



Votre soutien le plus précieux pour nos musiciens invités est votre présence à nos concerts! Venez les écouter quand ils déploient les splendides sonorités des grandes-orgues Stahlhuth-Jann. Dans le passé vous étiez nombreux à nous apporter votre soutien financier, ce qui nous a permis de vous offrir des concerts de qualité. Nous espérons que vous voudrez bien renouveler pour 2023 votre précieux soutien moyennant une des possibilités ci-dessous, selon votre convenance. Soyez en très chaleureusement remerciés!

AMIS DE L'ORGUE	Tarifs	Avantages
Membre	à partir de 6 €	Remise de 20% pour concerts, CDs, DVDs, livre
Membre d'honneur	à partir de 25 €	+ 1 entrée libre pour un concert de votre choix
Membre protecteur	à partir de 50 €	+ 2 entrées libres à des concerts de votre choix

Comptes des « Amis de l'Orgue Dudelange », mention « Cotisation 2023 »:
IBAN LU68 1111 0943 8403 0000 Code BIC: CCPLULL
IBAN LU75 0023 1063 9891 7300 Code BIC: BILLULL
IBAN LU28 0019 3055 9784 5000 Code BIC: BCEELULL
IBAN LU20 0031 4412 3745 0000 Code BIC: BGLULL

AMIS DU FESTIVAL	Tarifs	Membre d'office des « Amis de l'Orgue » Votre nom sera publié dans notre liste des « Amis du Festival » sauf avis contraire de votre part
Donateur	à partir de 100 €	Abonnement annuel pour 1 personne
Mécène	à partir de 200 €	Abonnement annuel pour 2 personnes

Compte FIMOD, mention « Amis du Festival 2023 »:
IBAN LU10 0020 1593 5049 5000 Code BIC: BILLULL
IBAN LU72 0019 3055 9783 8000 Code BIC: BCEELULL
IBAN LU53 0030 8659 6277 0000 Code BIC: BGLULL

Déductibilité fiscale

Il existe deux possibilités pour bénéficier de la déductibilité fiscale pour votre don en faveur des « Amis du Festival »:

- 1) Virement/versement au **compte IBAN LU24 0019 4655 0203 7000** du **Fonds culturel national** (bénéficiaire) auprès de la BCEELULLL avec la **mention « FIMOD – agrément 2023/046 »**. Le comité directeur du Fonds culturel national a accordé l'avantage fiscal aux donateurs désirant soutenir nos activités.
- 2) Virement/versement au compte CCPL IBAN LU10 1111 0043 0032 0000 de l'**Union Grand-Duc Adolphe** (UGDA) avec la mention « Don en faveur du FIMOD, Amis du Festival »